



## ふくら通讯

第 136 号 2019 年 1 月 1 日发行

江南市的外国人登记注册人数为 1,798 人 (2018 年 11 月末现在)

江南国际交流协会 ふくらの家

江南市古知野古渡142-2

0587-56-7390 fukura@feel.ocn.ne.jp

志愿参加者募集中

## ◇用“国家的教育贷款”支持孩子的教育资金

“国家的教育贷款”是一种公共的贷款制度。对象有升高中，短期大学，大学，专科学校的孩子家庭，或者在外国的高中，大学上学或入学的孩子。

**贷款额** 一个孩子有 350 万円以内

**利率** 一年 1.78% (固定利率) (平成 30 年 1 月 1 日 2 号止的情况)

※母子家庭 一年 1.38%

**还款期间** 15 年以内

※母子家庭 18 年以内

**咨询处** 教育ローンコールセンター0570-008-656 或者 03-5321-8656 (日语)



## ◇没有户口要帮助的人或想帮助的人

虽然有得到日本国籍的权力，但是从来没提交过出生证明，没有登记混血的人不能用户籍誊本证明，社会生活会上会有各种各样不利益自己的问题出现。

法务局可以帮助没有登记的人履行正式手续，请随时咨询。

**咨询处** 名古屋法務局一宮市局総務課 0586-71-0600 (日语)

## ◇停止！扔香烟头 遵守！吸烟规则

市接到很多在车站周边和幹線道路等地方随地仍香烟头的投诉。

其中有还未灭掉的香烟头被仍的恶性事件、这样很容易引起火灾。

仍在道路等地方的香烟头不会下雨就能消失的、是需要清扫的。也为了美化市内的环境、请随身携带烟灰盒、正确的处理烟灰。

还有、禁煙区和吸烟区有区分的地方请遵守吸烟规则。

**咨询处** 環境課 0587-54-1111 (分机 421)

かくていしんこく

## 確定申告通知

2018年收入的税金计算,确定申告将在2月份开始。申告截止日期是3月15日(周五)

符合以下一项者,请办理手续吧。今年(2019年6月~)的市县民税多少会有变动。所得税以及復興特別所得税の確定申告関係用紙在稅務課的窗口和各支所的1月下旬开始发放。因数量有限、如有稅務署寄来的確定申告関係用紙者请优先使用。

有必要申报纳税者(主要对象为有工作收入的人)

- 在2018年中,中途辞职的人
- 所在单位没有进行税收调整的人
- 有给国外家属汇款的情况(包括扶养家族)
- 高额医疗费支出的人(一年中10万圆以上、收入少的人10万圆以下也可减税)等



申报会场・期间

· 江南市民文化会馆 2层第一会议室 2月18日(周一)~2月28日(周四)

9:00-12:00 13:00-16:00※周六・周日休息。

※根据申告内容的不同,也有不在江南市民文化会馆受付办理的可能。

※初次购买房子的人在小牧公民馆申报。

· 小牧市公民馆 2月18日(周一)~3月15日(周五) 9:00-17:00



※原本周六・周日休息、但在2月24日(周日)・3月3日(周日)也受理。

☆申报所需材料 材料不足的话不可申报。

○单位开具源泉征收票(复印件不可) ○国民健康保险或年金的收据、介護保险料的付款凭证

○医疗费收据(医疗费减税申报者) ○印章 ○银行存折(申报者本人名义)等

○身份证

※没有身份证者、需要能够确定本人身份证号码的资料(通知卡等)和能够证明是本人的身份资料(驾照、医保卡、在留卡等)。

○医療費控除の明細書(接受医療費控除者)

※从2017年分的確定申告开始需要添加「医療費控除の明細書」来代替发票。还有、

请注意医療費的发票需要自己保管5年。

☆在国外有海外家族扶養者在申告是需要追加的资料

○銀行的汇款証明 ○结婚证・出生証明

☆如有不明之处请与小牧稅務署(0568)72-2111・江南市役所稅務課(0587)54-1111(日本語)联系

英語的咨询请与名古屋国税局稅務相談室(052)971-2059联系。

## ◇特定保健指導の通知

持有国民健康保険被保険者、接收特定健康診査、收到判定为有必要改善**食事**和**運動**等生活习惯的特定保健指导的通知。现在改善生活習慣能从代谢症候群逃脱、保护你重要的健康、将来可以减少在**医療**上花费的时间和金钱。

有**保健師**和**栄養士**来帮助、接受**特定保健指導**防止生活習慣病吧。

○日期・地点 江南厚生病院健康管理センター…每周星期一～星期五（时间上可以询问・节假日除外）

○对象者 江南市国民健康保険加入者接到**特定保健指導通知者**

○申请・咨询（日語） 江南厚生病院健康管理センター（51-3311）

**请接受癌筛查吧！（需提前预约）** 详情请咨询 江南保健中心 0587-56-4111

○成人健康体检

检查项目	针对者	检查日期	予約日期	内容
乳癌检查	40歳以上の人（1979年3月31日以前出生の人） ※因为是2年1次的检查 2017年4月以后做过检查的人不在范围内	1月17日（周四） 上午・下午	受付中	照x线法（乳房摄影术）以及触诊法 人数 各100人（按先到順序） 检查费用 840円 ★需要予約 ※1月15日还有若干名空位。 ※怀孕中、哺乳中、断乳后1年以内者 心脏起搏器、丰胸、脑室腹腔分流术者 不接受做检查。 ※看问诊时不一定是女医師。

○胃癌检查、肺癌（肺結核）检查、前立腺癌检查、子宫颈癌检查只在医院实施（7～10月）。

○癌检查推進事業（免费券無料）根据国家補助事業的结束以被废止。

**预防接种和体检的通知** 咨询电话和会场：江南市保健センター 0587-56-4111

集团预防接种

名称	对象者	实施日	报名时间	
BCG	18年 5月17日～23日出生	1月11日（周五）	13:45～	○指定时间外接种希望者，请事先联系。 为提前联系着不予接待。
	18年 7月1日～12日出生		14:30	
	18年 5月24日～31日出生	1月29日（周四）		
	18年 7月13日～31日出生			

○个别预防接种

预防接种的时期，市将下记的各种预防接种的预诊票寄送给各位。收到以后请各位带上预诊票和母子健康手帐尽早接受预防接种。因为转入或转出等纷失没有江南市预诊票的人，请带上母子健康手帐、到保健中心来。

【婴幼儿】四种混合（DPT-IPV）、小儿麻痹、麻疹・风疹（MR）、日本脑炎、HIB、小儿肺炎球菌、水痘

【学童】二种混合（DT）、日本脑炎（特例对象者）

★针对人类乳头瘤病毒（预防子宫颈癌）、现在、不极力推荐，要求接种的人给与接种。没有预诊票的人，请带上母子手帐到保健中心来取。

○小儿麻痹接种结束后三種混合接種未完的，请到保健中心咨询。

○○接受预防接种时，请很了解孩子平日身体状况的家长带孩子来。如果家长不能陪孩子来的话，要填写好委任状带来。

。委任状可以前往保健中心拿取，或在本市网页上下载。

[http://www.city.konan.lg.jp/kenkousei/hoken\\_center/tyusya/inindoui.pdf](http://www.city.konan.lg.jp/kenkousei/hoken_center/tyusya/inindoui.pdf)

○犬山市，大口町，扶桑町的医疗机关接受接种。请直接向医疗机关申请

儿童的预防接种是在住在在地县以外的市町村接种。但是要有经常性在那里就诊的或是回老家生孩子等理由才能接种。

还有、接種前需要向保健中心办理手续。

○需要翻译成葡萄牙语・英語・中国語・西班牙語的予診票时，需要予防接種的说明手册的、请联系保健中心。

种类	对象者	实施日	时间	内容
4个月幼儿体检	18年9月1日～10日出生	1月17日（周四）	13：00 ～13：45	生后不满6个月且未接受接种者也可 
	18年9月11日～22日出生	1月24日（周四）		
	18年9月23日～30日出生	1月31日（周四）		
1岁半幼儿体检	17年6月1日～18日出生	1月16日（周三）	13：00 ～13：45	不满2岁且未接受检查者也可 ※有牙齿涂氟项目
	17年6月19日～30日出生	1月30日（周三）		
3岁幼儿体检	16年1月1日～14日出生	1月7日（周一）	13：00 ～13：45	不满4岁且未接受检查者也可 ※有尿检
	16年1月15日～31日出生	1月21日（周一）		
2岁半幼儿牙科检查	16年8月～10月出生	2月1日（周一）	13：00 ～13：20	牙科检查・牙科咨询、刷牙指导、氟化物涂布。 申请开始日1月4日（周五）～（预约制）

<出生开始到三岁前的健康检查>

※检查时间需要90～120分钟

※小儿一岁6个月的健康体检，2岁六个月的牙齿健康体检，涂フッ化物液实行家长自愿的方式。

事前要为孩子把牙齿刷干净再来，另外，涂上氟后30分钟之内不能饮食。希望事前为孩子补存水分或带上茶水等。

国际交流协会ふくらの家，

可以用汉语咨询雇用和生活当中的有关疑难问题。（0587-56-7390）

周一～周五 10：00～15：00

